

فیلیپیانو ته لیک

سلامونه

۱) دا لیک د پولوس او تیموتائوس له خوا چې د عیسی مسیح خدمتگاران دي، د فیلیپي ټولو د خدای خلکو ته چې د عیسی مسیح سره تړاو لري او د هغوی مشرانو او خادمانو ته. (۲) زمونږ د پلار خدای او څښتن عیسی مسیح فضل او سلامتي دې وي په تاسو باندې.

د لیک د لوستونکو دپاره د پولوس رسول دعا

۲) زه چې هر وخت تاسو یادوم، نو د خدای شکر وباسم. (۳) کله چې زه تاسو ټول په خپلو دعاگانو کې یادوم، دا زما د خوشحالی سبب کیږي. (۴) ځکه چې تاسو د لومړی ورځې نه تر اوسه پورې زما سره د زېږي په خپرولو کې شریک یئ. (۵) زه په دې ډاډه یم چې خدای چې کوم نېک کار په تاسو کې شروع کړی دی، هغه به د عیسی مسیح د بېرته راتګ تر ورځې پورې پوره کړي. (۶) زه حق لرم چې ستاسو ټولو په هکله داسې احساس ولرم، ځکه چې تاسو زما په زړه کې ځای لرئ. نو که زه په زندان کې یم، یا د زېږي نه په دفاع او تصدیق کې بوخت یم، تاسو زما سره د خدای په فضل کې شریک یئ. (۷) ځکه خدای زما شاهد دی چې زه څومره د عیسی مسیح په مینه کې ستاسو ټولو د لیدلو ارمان لرم.

۸) همدارنګه دا زما دعا ده چې ستاسو مینه دې د علم او پوره پوهې سره نوره هم زیاته شي، (۹) ترڅو تاسو وکولای شئ چې هر څه چې ښه دي غوره کړئ او د مسیح د بېرته راتللو تر ورځې پاک او بې عیبه پاتې شئ. (۱۰) ستاسو ژوند دې د عدالت د مېوې نه ډک شي چې د عیسی مسیح په وسیله د خدای د جلال او ستاینې دپاره تر لاسه کیږي.

د ژوند مقصد مسیح دی

۱۱) ای خویندو او ورونو، زه غواړم تاسو په دې خبر شئ چې څه چې زما سره وشول، په حقیقت کې هماغه د زېږي د خپرولو سبب شو، (۱۲) نو د امپراتوری د مانې ټول ساتونکي او نور ټول خلک خبر شول چې زه د مسیح په خاطر بندې شوی یم. (۱۳) او زما بندې کېدل د دې سبب شوی دی چې ډېر زیات خویندې او ورونه په څښتن کې دومره ډاډمن شي چې نور هم د دې زړه پیدا کړي چې د خدای کلام یې له وېرې بیان کړي.

۱۴) بې له شکه ځینې د مسیح پیغام د بخیلۍ او سیالی له مخې او ځینې یې په ښه نیت سره وعظ کوي. (۱۵) هغوی د مینې له مخې داسې کوي، ځکه پوهیږي چې زه د زېږي د دفاع په خاطر دلته راوستل شوی یم. (۱۶) خو هغه نور د اخلاص له مخې د مسیح په هکله وعظ نه کوي، بلکې د ځان خوښوونې له مخې یې کوي او فکر کوي چې په زندان کې به زما تکلیف نور هم زیات کړي.

۱۸) څه فرق کوي؟ په هره طریقه چې وي، که هغه د بد نیت له مخې وي یا د سم نیت، مهمه دا ده چې مسیح خلکو ته اعلان شي. په دې کار زه خوشحاله یم. هو، او خوشحاله به یم، (۱۹) ځکه زه پوهیږم چې ستاسې دعاګانې او د عیسی مسیح د روح مرسته به زما د خلاصون سبب شي. (۲۰) ځکه دا زما د زړه غوښتنه او زما هیله ده چې زه به هېڅ ونه شرمېږم، بلکې په پوره زړورتیا سره به اوس لکه د تل په شان مسیح ته په خپل بدن کې لویې ورکړم، که دا زما په ژوند وي او یا زما په مرګ باندې تمام شي. (۲۱) ځکه چې د ژوند نه زما مقصد مسیح دی او مرګ هم زما په ګټه دی. (۲۲) خو که زه ژوندی پاتې شم، نو وبه کولای شم چې کوم ګټور کار وکړم. خو زه نه پوهیږم چې کوم یو غوره کړم. (۲۳) زه په دواړو کې حیران پاتې یم. زه غواړم چې د دې دنیا نه لاړ شم او د مسیح سره واوسم، ځکه چې دا به ډېر ښه وي. (۲۴) خو زما ژوندي پاتې کېدل ستاسو دپاره ډېر ضروري دی. (۲۵) زه په دې ډاډه یم او په دې پوهیږم چې ژوندی به پاتې شم او تاسو ټولو سره به یم چې تاسو په ایمان کې پرمختګ او خوشحالی وکړئ. (۲۶) کله چې زه بېرته تاسو ته درشم، نو ستاسو سره به ښه دلیل وي چې زما له امله په عیسی مسیح کې ډېر زیات فخر وکړئ.

۲۷) په هر حال، داسې ژوند کوئ چې ستاسو چلند د مسیح د زېږي له مخې وي، نو که زه راشم او تاسو ووینم او یا رانه شم، زه غواړم ستاسو په هکله واورم چې په یو روح او یو مقصد کې ټینګ ولاړ یئ او یو د بله سره څنګ تر څنګ په زېږي باندې د ایمان دپاره هلې ځلې کوئ. (۲۸) په هېڅ ډول د خپلو مخالفینو نه مه وېرېږئ، دا به ثابت شي چې هغوی د تباهی خواته روان دي او تاسو به خلاصون ومومئ او دا هرڅه د خدای له طرفه دي. (۲۹) ځکه چې دا

امتیاز تاسو ته درکړل شوی دی چې نه یوازې دا چې په عیسی مسیح باندې ایمان راوړئ، بلکې د هغه په خاطر کړاوونه وزغمئ. (۲۰) تاسو هم په هغې مبارزه کې بوخت یئ چې زه په کې بوخت وم او تاسو خپله ولیدل او خبر یې چې زه لا تر اوسه هم په کې بوخت یم.

د مسیح عاجزي او لويي

۲ (۱) که چېرې تاسو په مسیح کې ډاډه یئ، یا د هغه مینه تاسو ته تسلي درکوي، یا د خدای د روح سره شراکت لرئ، یا ستاسو ترمنځ مینه او خواخوږي وي، (۲) نو تاسو زما خوشحالي پوره کړئ او په یو فکر اوسئ، یو د بل سره مینه ولرئ، په روح کې سره یو اوسئ او یو مقصد ولرئ. (۳) د ځان خوښونې او غرور له مخې هېڅ کار مه کوئ، بلکې په عاجزی سره نور خلک د ځان نه لوړ گڼئ. (۴) یوازې د خپل ځان په فکر کې مه اوسئ، بلکې د نورو گټې هم په پام کې ونیسئ. (۵) هماغه ډول فکر ولرئ لکه څنگه چې عیسی مسیح درلود.

(۶) که څه هم هغه الهي ذات ؤ، خو هغه د خدای سره د برابری څخه د خپل ځان په گټه کار وانخیست، (۷) بلکې هغه په خپله خوښه د هرڅه نه تېر شو او د یو غلام فطرت یې اختیار کړ. هغه د انسان په شکل پیدا شو او په انساني جسم کې رابنکاره شو. (۸) هغه خپل ځان عاجز کړ او د تابعدارۍ له مخې مرگ ته حاضر شو او حتی په صلیب باندې مرگ ته. (۹) له همدې امله خدای هغه ته لوړ مقام ورکړ او هغه ته یې هغه نوم ورکړ چې د ټولو نومونو نه لوړ دی، ترڅو د عیسی په نوم ټول مخلوقات که په اسمان کې دي، که د ځمکې په مخ او که د ځمکې لاندې، هغه ته په گوندو شي (۱۱) او ټول د پلار خدای د جلال دپاره په خپله خوله باندې اقرار وکړي چې عیسی مسیح څښتن دی.

په دې دنیا کې د ستورو په شان وځلېږئ

(۱۲) له دې امله زما گرانو دوستانو، لکه څنگه چې تاسو تل زما اطاعت کړی دی، نه یوازې زما په شتون کې، بلکې د هغې نه زیات یې اوس زما په نشتون کې هم وکړئ. نو په وېره او لړزېدلو سره هغه کارونه سرته ورسوئ چې ستاسو د خلاصون د بنکاره کولو سبب گرځي. (۱۳) ځکه چې دا خدای دی چې په تاسو کې کار کوي او په تاسو کې اراده او قدرت پیدا کوي چې د هغه نېک مقصد پوره کړئ.

(۱۴) هر کار پرته له گورېدلو او بحث کولو سرته ورسوئ، (۱۵) ترڅو په دې زمانه کې چې ټول یې لارې او غلط خلک دي، تاسو د خدای بې عیب، معصوم او لکه د خدای بې گناه اولادونه اوسئ او د هغوی په منځ کې لکه د اسمان د ستورو په شان وځلېږئ. (۱۶) تاسو تل د ژوندون پیغام خلکو ته ورسوئ. که چېرې داسې وکړئ، نو زه د مسیح د راتللو په وخت کې به فخر کوم چې نه زما مندې بې فایدې شوې او نه مې خواري بېخایه لاره. (۱۷) حتی که چېرې لازمه وي چې زما وینه دې لکه د قربانۍ په شان ستاسو د ایمان د قربانۍ په خاطر تویه شي، نو زه به خوشحاله یم او ستاسو ټولو په خوشحالی کې به شریک شم. (۱۸) نو تاسو هم خوشحاله اوسئ او زما سره په خوشحالی کې شریک شی.

تیموتاوس او اپافرو دیتوس په هکله مثالونه

(۱۹) زه څښتن عیسی ته هیله من یم چې ډېر زر به تیموتاوس درولېږم، ترڅو ستاسو د احوال نه خبر شم، نو خوشحاله به شم. (۲۰) ځکه چې دلته د هغه په شان زما سره بل څوک نشته چې په رېښتیا ستاسو په فکر کې وي. (۲۱) ځکه چې نور ټول د خپلو گټو پسې گرځي، نه د عیسی مسیح پسې. (۲۲) خو تاسو پوهېږئ چې تیموتاوس خپل لیاقت ثابت کړ چې هغه لکه د یو زوی په شان چې د خپل پلار خدمت کوي، زما سره د زېږي په خپرولو کې خدمت کړی دی. (۲۳) نو له دې امله زه هیله لرم چې څنگه زما حال معلوم شي، نو زه به هغه تاسو ته درولېږم (۲۴) او زه به څښتن باندې باور لرم چې په خپله به هم زر درشم.

(۲۵) خو اوس ما دا ضروري وگڼله چې زمونږ ورور، د خدمت ملگری او همکار عسکر اپافرو دیتوس تاسو ته درولېږم چې هغه ستاسو پیغام رسوونکی دی او تاسو هغه زما د اړتیاو د پوره کولو دپاره لېږلی ؤ. (۲۶) ځکه چې هغه ډېر ارمان لري چې تاسو ټول ویني او هغه خفه دی، ځکه چې تاسو د هغه د ناروغۍ نه خبر شوي وئ. (۲۷) هغه په رېښتیا ناروغه ؤ او مرگ ته نژدې ؤ، خو خدای په هغه باندې رحم وکړ او یوازې په هغه نه، بلکې په ما یې هم وکړ چې په ما باندې د غم دپاسه غم رانه شي. (۲۸) نو زه ډېر غواړم چې هغه تاسو ته درولېږم چې یوځل بیا د هغه په لیدلو خوشحاله شی او زما غم هم کم شي. (۲۹) نو هغه ته د څښتن په نوم په ډېرې خوشحالی سره هرکلی ووايئ او د هغه په شان خلکو ته درناوی کوئ. (۳۰) ځکه چې هغه مسیح ته د خدمت په لاره کې

مرگ ته نژدې شوی ؤ او هغه خپل ژوند د هغه خدمت دپاره په خطر کې واچاوه چې تاسو زما دپاره ونه کړای شو.

رښتیني عدالت

۳ (۱) اخر دا چې ای خویندو او ورونو، د څښتن سره په یووالي کې خوشحالي کوئ. دا زما دپاره کوم تکلیف نه دی چې تاسو ته هماغه شیان یوځل بیا لیکم او په دې کې ستاسو امن او سلامتي ده.

(۲) د هغو خلکو سره چې د سپیو په شان دي او د هغوی سره چې بدکاره دي، احتیاط کوئ چې په دې ټینګار کوي چې تاسو سنت کړي یعنې د خلاصون دپاره ستاسو د بدن یو غړی پرې کوي. (۳) ځکه مونږ رښتیني سنت شوي خلک یو، مونږ چې د روح په وسیله د خدای عبادت کوو. مونږ په عیسی مسیح باندې فخر کوو او د جسماني مراسمو په سرته رسولو باور نه لرو، (۴) که څه هم زما سره دلیل شته چې په خپل ځان باندې تکیه وکړم. که چېرې نور خلک فکر کوي چې په جسماني مراسمو باندې تکیه کولای شي، نو زه د هغوی نه زیات کولای شم. (۵) کله چې زه د اتو ورځو وم، سنت شوم. زه د اسراییلو د قوم او د بنیامین د قبیلې څخه یم او اصلي عبرانی یم او د شریعت د مراعت کولو په لحاظ فریسي وم. (۶) زه دومره غیرتي وم چې د عیسی مسیح پیروان به مې ځورول او د شریعت د عادلانو معیارونو له مخې زه بې عیب انسان وم. (۷) خو هرڅه چې زما په ګټه وو، زه یې اوس د مسیح په تاوان ګڼم. (۸) هو، یوازې دا نه، بلکې زما د څښتن عیسی مسیح پېژندل دومره قیمتي ؤ چې ما هرڅه د هغه په خاطر تاوان وګڼل. ما د هغه په خاطر هرڅه ایسته وغورځول او هغه ټول مې لکه د چټلیو په شان وګڼل، ترڅو مسیح خپل کړم (۹) او د هغه سره یو شم. زه نور خپل ځان په شریعت باندې په عمل کولو سره عادل نه ګڼم، بلکې په مسیح باندې د ایمان په وسیله عادل شوی یم، هغه رښتینولي چې په ایمان باندې ولاړه ده او د خدای له خوا راځي. (۱۰) زه غواړم چې مسیح او د هغه د بیا راژوندي کېدلو قدرت وپېژنم، د هغه سره په کړاوونو کې شریک شم او د هغه په مرګ کې د هغه په شان شم، (۱۱) ترڅو د هرې لارې چې وي، زه هم د مړو نه بېرته د تل پاتې ژوند دپاره راژوندی شم.

په هدف پسې هلې ځلې

(۱۲) زه دا نه وایم چې ما دا هرڅه لا مخکې تر لاسه کړي دي او کامل شوی یم، بلکې د هغه د تر لاسه کولو دپاره هلې ځلې کوم، ځکه چې مسیح زه خپل کړی یم. (۱۳) ای خویندو او ورونو، زه فکر نه کوم چې هغه مې تر لاسه کړي دي. خو یو کار چې زه یې اوس کوم، هغه دا دی چې څه چې تېر شوي دي هغه هېر کړم او هغه څه چې مې مخکې دي د هغو دپاره ډېر کوبښن وکړم. (۱۴) زه د هدف پسې هلې ځلې کوم، ترڅو هغه جایزه تر لاسه کړم چې د هغې دپاره خدای زه د عیسی مسیح په وسیله اسماني ژوند ته بللی یم.

(۱۵) مونږ ټول چې په روحاني توګه بالغان یو، باید همداسې فکر ولرو، او که په تاسو کې څوک بل ډول فکر لري، نو خدای به هغه تاسو ته ښکاره کړي. (۱۶) په هر حال، راځئ چې د هغه معیار له مخې پرمخ لاړ شو چې مونږ ورته رسېدلي یو.

(۱۷) ای خویندو او ورونو، زما د مثال نه پیروي وکړئ او هغو خلکو ته خپل پام راوگرځوئ چې زمونږ په شان ژوند تېروي. (۱۸) ځکه ما څو څو ځلې تاسو ته ویلي دي او یوځل بیا یې درته د خپلو سترګو په اوبنکو سره وایم چې ډېر خلک داسې ژوند کوي چې د عیسی مسیح د صلیب د رښتیني معنی سره دښمني لري. (۱۹) د هغوی پای تباهي ده او د هغوی خدای د هغوی جسماني غوښتنې دي او هغوی په خپلو د شرم نه ډکو کارونو باندې فخر کوي. هغوی یوازې د دنیايي شیانو په فکر کې دي. (۲۰) خو مونږ په اصل کې د اسمان اوسېدونکي یو او د خپل خلاصونکي څښتن عیسی مسیح د راتللو په انتظار یو چې د اسمان نه به راځي. (۲۱) هغه به زمونږ کمزوری بدن داسې بدل کړي چې د هغه د جلال نه ډک بدن په شان شي. دا کار به د هغه قدرت په وسیله تر سره کېږي چې ټول شیان د خپل ځان تابع کړي.

۴ (۱) نو ای زما ګرانو خویندو او ورونو، زه ستاسو د لیدلو په ارمان یم. تاسو زما خوشحالي او زما ویاړ یئ. نو بیا ای ګرانو دوستانو، په څښتن کې همداسې ټینګ اوسئ.

هڅونې او لارښوونې

٢٠ زه افودیه او سینتیخی ته زاري کوم چې په څښتن کې په یو فکر اوسئ. (٢٠) هو، زما رښتینې ملگریه، ستا څخه غوښتنه کوم چې د دې دوه ښځو سره مرسته وکړي، ځکه چې هغوی د کلیما تئوس او زما د نورو همکارانو سره د زېري په خپرولو کې څنگ تر څنگ هلې ځلې کړي دي او نومونه یې د ژوندون په کتاب کې لیکل شوي دي.

٢١ تل په څښتن کې خوشحالي کوئ او بیا هم وایم چې خوشحاله اوسئ. (٢١) پرېږده چې ستاسو نرم مزاجي او مهرباني ټولو خلکو ته ښکاره شي. څښتن به زر راشي. (٢٢) د هېڅ شي په هکله اندېښنه مه کوئ، بلکې تل د شکرگزارۍ په دعاگانو او زاریو سره خپلې غوښتنې د خدای حضور ته وړاندې کوئ. (٢٣) نو بیا د خدای سوله او سلامتي چې د انسان د پوهې نه بهر ده، ستاسو زړونه او خیالونه به د عیسی مسیح په وسیله خوندي وساتي.

٢٤ اخر دا چې ای خویندو او ورونو، هر هغه څه چې رښتیا، عزت، عادلانه، پاک، زړه وړونکي، ښکلي او هغه څه چې ډېر ښه او د ستاینې وړ دي، د هغو په هکله فکر کوئ. (٢٤) هغه څه چې تاسو زما نه زده کړي او حاصل کړي دي یا مو زما نه اورېدلي او لیدلي دي، هغه سرته ورسوئ، نو بیا به خدای چې د سولې او سلامتي سرچینه ده، ستاسو سره مل وي.

د خدای د مرستو او د فیلیپیانو د تحفو څخه مننه کول

١٠ زه په څښتن کې ډېر خوشحاله یم چې له څه مودې وروسته یوځل بیا ستاسو پام زما خواته شو. زه پوهېږم چې تاسو په رښتیا زما سره علاقه درلودله، خو تاسو سره د هغو د ښکاره کولو موقعه پیدا نه شوه. (١٠) زه دا خبرې د دې دپاره نه کوم چې محتاج یم، بلکې دا مې زده کړل چې زه په هر حال کې یم، راضي یم. (١١) زه پوهېږم چې څرنگه په غریبې کې یا شتمنۍ کې ژوند وکړم. ما په هر ډول حالاتو کې ژوند کړی دی، او د ژوند کولو راز مې زده کړی دی، که زه موږ وم یا وړی یا که محتاج وم یا هر څه مې لرل. (١٢) زه د مسیح په وسیله چې ماته قوت راکوي کولای شم چې هر حالت تېر کړم.

١٣ په هر حال دا ستاسو مهرباني وه چې زما سره مو په سختیو کې مرسته وکړه. (١٣) ای فیلیپیانو، تاسو ښه خبر یئ چې د زېري د رسولو په لومړیو ورځو کې کله چې زه د مقدونې څخه روان شوم، نو هېڅ یوه کلیسا زما سره په گټه او تاوان کې شریکه نه شوه، پرته له تاسو نه. (١٤) حتی کله چې په تسالونیکه کې وم څو ځلې مو زما د اړتیاوو د پوره کولو دپاره مرسته راولېږله. (١٥) زه دا خبره د دې دپاره نه کوم چې ستاسو نه صرف کوم سوغات تر لاسه کړم، بلکې زه غواړم چې ستاسو د ښکونکو کارونو اجر دې ستاسو په حساب کې ورزیات شي. (١٦) خو اوس ستاسو هر څه ماته راوړسېدل او حتی زما د اړتیا نه زیات. تاسو چې د اپافرو دیتوس په لاس کومې تحفې رالېږلي وې په هغو باندې زما اړتیاوې په کامله توګه پوره شوې. دا هغه د خوشبوی نذرانه او قرباني ده چې خدای ته قبوله او د هغه خوښه ده. (١٧) زما خدای به ستاسو ټولې اړتیاوې د خپلې پرېمانه شتمنۍ له مخې د عیسی مسیح په وسیله پوره کړي. (١٨) خدای ته چې زموږ پلار دی، تل تر تله جلال وي. امین.

وروستني سلامونه

٢١ د خدای ټولو خلکو ته چې د عیسی مسیح سره تړاو لري، سلامونه ووايئ. کوم ورونه چې زما سره دي، هغوی هم تاسو ته سلامونه وایي. (٢٢) د خدای ټول خلک چې دلته دي تاسو ته سلام وایي، په ځانګړې توګه هغوی چې د روم امپراتور په ماڼۍ کې اوسېږي. (٢٣) په تاسو ټولو باندې دې د څښتن عیسی مسیح فضل وي.